

Üüb a futbaalplaats

Man, diar as daaling oober weler orntelk wat luas üüb a futbaalplaats!

Paul an Emma spele mä dön öler jongen. De dring as tjiin juar ual, det foomen as njüügen. Tofel, hörens letj hünj, as uk diarbi.

At weder as gud, a wosloft as al rocht warem an dön iarst aacht güül flenerken san uk al onerwais. Jo schük de nektaar uun dön brons bloosen faan de kaatstörterboom.

„Leker, leker!“, Emma an Paul luke tu an frööge jo.

Fjauer öler jongen spele futbaal üüb de green raasen. Jan stäänt uun't toor. Hi hee de suart-witj baal greben. Dön ölern het Marie, Philip an José. Jo haa daaling güül, ruad an blä schörten mä kurt sliawen uun.

José sin familje komt ütj Spanje. Jo lewe oober al 30 (dörtig) juar uun Tjiisklun. San aatj werket bi en beenk. Sin mam as skuulmäaster uun a grünjskuul. José kön tjiisk, spaans an fering snaake.

Tofel wal uk futbaal spele. San baal as güül an ruad. Diarefter jaft at en paar knooken för ham.

Paul an Emma haa daaling bialen blä breken uun. Oober Emma drait en green schört an Paul en blä schört.

Det nei holthüs üüb a rochter sidj as ruad an hee en güül dör an en paksuart taag. Diar wenet Philip mä sin familje uun. Sin brün kaat het Miine an hat hee fjauer letj kaater. Jo san gud tuwais, spele üüb de raasen för't hüs an luke tu, hü dön jongen futbaal spele.

Üüb a lachter sidj stäänt det grat hüs, huar Paul an Emma uun wene. Det as ruad an güül. Diarföör stun tau autos, ian diarfaan as ruad. Det öler auto as green. Det ruad auto hiart José sin aalern. Jo wel diarmä bal efter Spanje keer an ualmam an ualaatj beschük.

Autor des plattdeutschen Textes: Günther Wehmeier (Op den Bolzplatz)

Übersetzung auf fering: Enken Tholund